

# Hard Head



- SE** Bruksanvisning för nyckelskåp
- NO** Bruksanvisning for nøkkelskap
- PL** Instrukcja obsługi szafki na klucze
- EN** User instructions for key cabinet

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-08-29

© Jula AB

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>SVENSKA</b> ..... | <b>4</b>  |
| MONTERING .....      | 4         |
| HANDHAVANDE .....    | 4         |
| UNDERHÅLL .....      | 5         |
| <br>                 |           |
| <b>NORSK</b> .....   | <b>7</b>  |
| MONTERING .....      | 7         |
| BRUK .....           | 7         |
| VEDLIKEHOLD .....    | 8         |
| <br>                 |           |
| <b>POLSKI</b> .....  | <b>10</b> |
| MONTAŻ .....         | 10        |
| UŻYTKOWANIE .....    | 10        |
| KONSERWACJA .....    | 11        |
| <br>                 |           |
| <b>ENGLISH</b> ..... | <b>13</b> |
| INSTALLATION .....   | 13        |
| OPERATION .....      | 13        |
| MAINTENANCE .....    | 14        |

## Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

### MONTERING

---

- Montera nyckelskåpet på en stabil vägg. Använd alla fyra hålen på bakstycket. Dra åt skruvarna ordentligt, men inte så hårt att de skadar bakstycket. Mellanlägget på baksidan bör användas för alla typer av monteringar. Plugg ska användas för betong- och tegelväggar.
- Säkerhetsskåpet bör monteras på en dold men ändå lättillgänglig plats för att erbjuda maximalt skydd. Tillräckligt med ljus för att kunna hantera kodlåset är också fördelaktigt. Nyckelskåpet kan placeras både inom- och utomhus.

### HANDHAVANDE

---

Koden till nyckelskåpet är fabriksinställd på "0-0-0-0"

Anteckna din nya kod här: " \_ \_ \_ \_ "

#### Öppna skåpet

- Snurra de fyra vreden till rätt kombination och dra sedan skåpets lucka nedåt och mot dig.

#### Lås skåpet

- Häng nyckeln (eller annat föremål) du vill förvara tryggt i nyckelskåpet, stäng locket och ställ in låset på en slumpmässig kombination för att låsa det.

#### Nollställa låskombinationen

- Läs alla instruktioner noga innan du nollställer kombinationen. Lägg den nya kombinationen på minnet, och skriv gärna ned den ovan. Förvara sedan denna bruksanvisning med den nedskrivna koden på en säker plats.

1. Öppna nyckelskåpet med din kod (fabriksinställningen är "0-0-0-0").
2. Ta bort gummiskyddet från nollställningsspaken inne i skåpet. Skjut sedan spaken åt vänster och nedåt så som pilen visar (locket ska vara nedfällt).
3. Snurra de fyra vreden på framsidan för att ställa in din nya kod. Se till att siffrorna är centrerade och har klickat på plats.
4. Skjut tillbaka nollställningsspaken igen, denna gång uppåt och åt höger – tvärt emot vad pilen visar.
5. Stäng locket. För att låsa skåpet måste du nu snurra de fyra vreden till en slumpmässig kombination. Kontrollera att skåpet fungerar korrekt genom att öppna det med den nya kombinationen du just har valt.

## UNDERHÅLL

---

Vi rekommenderar att du snurrar på kombinationslåsets vred en gång i veckan för att hålla dem i gott skick.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)

## Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

## MONTERING

- Monter nøkkelskapet på en stabil vegg. Bruk alle de fire hullene på bakstykket. Stram skruene godt, men ikke så hardt at de skader bakstykket. Mellomlegget på baksiden bør brukes til alle typer monteringer. Pluggen må brukes ved betong- og flisvegger.
- Sikkerhetsskapet bør monteres på et skjult, men lett tilgjengelig sted for å gi maksimal beskyttelse. Det er også fordelaktig med tilstrekkelig lys til å kunne håndtere kodelåsen. Nøkkelskapet kan plasseres både innendørs og utendørs.

## BRUK

Koden til nøkkelskapet er fabrikkinnstilt på "0-0-0-0"  
Skriv ned din nye kode her: " \_ \_ \_ \_ "

### Åpne skapet

- Drei de fire knottene til riktig kombinasjon, og så drar du skapets luke nedover og mot deg.

### Lås skapet

- Heng nøkkelen (eller en annen gjenstand) som du vil oppbevare trygt i nøkkelskapet og steng lokket og still in låsen på en tilfeldig kombinasjon for å låse den.

### Nullstille låskombinasjonen

- Les alle instruksjonene nøye før du nullstiller kombinasjonen. Husk den nye kombinasjonen, og skriv den gjerne ned ovenfor. Så må denne bruksanvisningen med den nedskrevne koden på et sikkert sted.

1. Åpne nøkkelskapet med koden din (fabrikkinnstillingen er "0-0-0-0").
2. Ta av gummibeskyttelsen fra nullstillingsspaken inne i skapet. Så skyves spaken til venstre, og nedover som pilen viser (låsen skal være nedfelt).
3. Drei de fire knottene på fremsiden for å stille inn den nye koden. Pass på at sifrene er midtstilte og har klikket på plass.
4. Skyv nullstillingsspaken tilbake igjen, denne gangen oppover og til høyre – motsatt av det pilen viser.
5. Lukk lokket. For å låse skapet må du nå dreie de fire knottene til en tilfeldig kombinasjon. Kontroller at skapet fungerer riktig ved å åpne det med den nye kombinasjonen som du akkurat har valgt.

## VEDLIKEHOLD

---

Vi anbefaler at du dreier på knottene på kombinasjonslåsen en gang i uken for å holde dem i god stand.



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję!**

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

---

**MONTAŻ**

---

- Przymocuj szafkę na klucze do stabilnej ściany. Użyj wszystkich czterech otworów w ścianie tylnej. Dokręć dobrze śruby, ale nie za mocno, aby nie uszkodziły ściany tylnej. Przekładka na ścianie tylnej powinna być zastosowana do każdego rodzaju montażu. Do ścian z betonu i cegły należy użyć kołków rozporowych.
- Zamocuj szafkę w miejscu ukrytym, ale łatwo dostępnym, aby zapewnić maksymalną ochronę. Zadbaj również o dostateczne oświetlenie ułatwiające obsługę zamka szyfrowego. Szafkę na klucze można umieścić zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń.

---

**UŻYTKOWANIE**

---

Kod do szafki na klucze ustawiony jest fabrycznie na „0-0-0-0”.

Tu zanotuj swój nowy kod: „ \_ \_ \_ \_ ”

**Otwieranie szafki**

- Przekręć cztery pokrętła w celu uzyskania właściwej kombinacji, a następnie pociągnij drzwiczki w dół i do siebie.

**Zamykanie szafki**

- Zawieś klucz (lub inny przedmiot), który chcesz przechować bezpiecznie w szafce, zamknij drzwiczki i ustaw zamek na losowo wybraną kombinację, aby zamknąć szafkę.

**Resetowanie zamka szyfrowego**

- Przed zresetowaniem szyfru uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje. Zapamiętaj nowy szyfr, najlepiej zapisz go powyżej. Przechowuj niniejszą instrukcję wraz z zapisanym szyfrem w bezpiecznym miejscu.

1. Otwórz szafkę przy użyciu swojego kodu (ustawienie fabryczne to „0-0-0-0”).
2. Zdejmij gumową osłonę z dźwigni resetowania wewnątrz szafki. Następnie przesun dźwignię w lewo i do dołu, zgodnie ze wskazaniem strzałki (drzwiczki powinny być opuszczone).
3. Przekręć cztery pokrętła z przodu, aby ustawić swój nowy kod. Sprawdź, czy cyfry są wyśrodkowane i było słyszalne kliknięcie.
4. Przesun z powrotem dźwignię resetowania, tym razem do góry i w prawo – w kierunku przeciwnym do kierunku wskazanego strzałką.
5. Zamknij drzwiczki. Aby zamknąć szafkę, przekręć cztery pokrętła, ustawiając losowo wybraną kombinację. Sprawdź, czy można otworzyć szafkę, używając ustawionego przed chwilą szyfru.

## KONSERWACJA

---

Zalecamy przekręcanie pokręteł zamka szyfrowego raz w tygodniu, aby zachować je w dobrym stanie.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88  
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**Read the operating instructions carefully before use!**

Please retain for future reference.

---

**INSTALLATION**

---

- Mount the key cabinet onto a stable wall. Use all four holes on the back panel. The screws should be tightened sufficiently, without distorting the back plate. The flexible gasket on the back should be used for all installations. Wall plugs should be used for masonry and brick walls.
- The key cabinet should be mounted in a discreet but accessible location for maximum protection in an area with sufficient light to be able to read the dial. The key cabinet can be placed indoors or outdoors.

---

**OPERATION**

---

Your key cabinet is factory preset to "0-0-0-0"  
Enter your new code here: " \_ \_ \_ \_ "

**Opening the cabinet**

- Rotate the four dials to the correct combination, then pull the cabinet door downwards, towards you.

**Locking the cabinet**

- Hang the key (or other object) you would like to store securely in the key cabinet, close the lid and set the lock to a random combination to lock it.

**Resetting the combination lock**

- Please read all instruction thoroughly before resetting combination. Memorise and record the new combination above for future reference. Keep these instructions, with the code written in them, in a secure place.
1. Open the key cabinet using the secret number (the factory preset to "0-0-0-0").
  2. Remove the rubber cover from the reset lever inside the cabinet. Then slide the reset pin to the left and down as per arrow (lid should be opened towards you).
  3. Rotate the four dials on the front to your new secret combination. Ensure the numbers are positioned centrally and have clicked into position.
  4. Slide the reset pin inside the box upwards and to the right this time – opposite to the direction of the arrow.
  5. Close the lid. To lock the cabinet you must turn the four dials to a random combination. Check the operation of the cabinet by opening it using the new combination.

## MAINTENANCE

---

It is recommended that the dials are rotated weekly to keep them moving freely.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)